

## CAPITOLATO PER LA FORNITURA DEL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO LIS

A. A. 2017-2018

Capitolato per la fornitura del servizio di interpretariato della Lingua Italiana dei Segni per gli studenti non udenti dell'Ateneo per le attività di vita accademica quali: frequenza ai corsi, esami, colloqui con docenti e personale degli uffici d'Ateneo (ad es. segreterie studenti, segreterie didattiche, biblioteche, uffici per gli studenti), convegni, conferenze, seminari.

### 1. Oggetto della fornitura

- Oggetto della fornitura è il servizio di interpretariato LIS a favore di studenti non udenti dell'Ateneo per le attività di vita accademica. Il servizio è da svolgersi con personale in possesso di titoli che lo qualificano come interprete LIS e attraverso un'attività organizzativa di segreteria che garantisca l'efficienza e la puntualità del servizio stesso.

### 2. Luogo e modalità di esecuzione del servizio

- Il servizio si svolgerà nell'anno accademico 2017-2018 che inizia il 1/10/2017 e termina il 30/09/2018. Il servizio è prolungabile fino a 60 giorni, se espressamente richiesto dall'Ateneo.
- I servizi offerti saranno erogati dall'aggiudicatario di volta in volta sulla base delle richieste che pervengono dagli studenti sordi.
- Il servizio comprende un totale di ore di interpretariato calcolato sulla base di un monte ore annuo non superiore a 2.600 unità. Il numero degli studenti non udenti cui è destinato il servizio è di circa 12 unità; si precisa, ad ogni buon conto, che tali cifre sono da considerarsi puramente orientative e suscettibili di variazione, in aumento e/o in diminuzione, sulla base delle specifiche esigenze dell'Ateneo e del numero di studenti non udenti che risulteranno iscritti per l'A.A. 2017-2018.
- Le attività di interpretariato si svolgono negli orari di apertura dei dipartimenti nelle diverse sedi dell'Ateneo ubicate nel Comune di Roma, con i seguenti orari: nei giorni feriali dalle ore 8.00 alle 20.00, il sabato dalle 8.00 alle 14.00.

### 3. Specifiche tecniche del servizio

- L'attività di interpretariato destinata ad ogni singolo studente, per ogni singolo insegnamento, deve essere svolta possibilmente con l'impiego di un solo interprete o comunque con non più di due interpreti dall'inizio delle lezioni fino al relativo esame finale (se questo viene sostenuto nello stesso anno accademico), per garantire una continuità didattica. Ogni insegnamento dura circa 3 mesi per un totale di non più di 120 ore. Ad ogni studente sono destinate non più di 5 ore di servizio al giorno.
- L'attività di interpretariato relativo a convegni, conferenze e seminari sarà limitato a non più di 5 eventi nell'anno accademico.
- L'aggiudicatario deve fornire una segreteria organizzativa dotata di un sicuro recapito cui inviare la corrispondenza ordinaria e munito di telefono fisso, segreteria telefonica, telefono cellulare, fax e posta elettronica; la reperibilità deve essere sempre garantita dal lunedì al venerdì nella fascia oraria 9.00 – 16.00.
- La segreteria organizzativa riceverà, man mano, le comunicazioni relative alle attività per le quali è richiesto il servizio con le informazioni correlate di luoghi e orari.
- Le richieste verranno comunicate entro le ore 13.00 del terzo giorno lavorativo che precede quello dell'inizio del servizio richiesto per via telematica con l'ausilio di moduli elettronici e posta elettronica.
- Eventuali disdette di servizi già richiesti saranno comunicate entro le ore 10.00 del giorno lavorativo antecedente a quello del servizio.
- Qualora non sia possibile prestare un servizio programmato per cause dipendenti dallo studente o dall'Ateneo in generale, senza aver provveduto ad effettuare disdetta secondo il punto precedente, verrà corrisposto non più del 75% dell'impegno previsto per la prestazione

mancata. E' obbligo dell'aggiudicatario informare l'Ateneo della mancata prestazione entro le ore 13.00 del giorno lavorativo seguente. L'Ateneo si riserva di non erogare alcun corrispettivo per i servizi programmati e che non sia stato possibile prestare per cause dipendenti dallo studente, qualora l'aggiudicatario non abbia provveduto ad informare tempestivamente l'Ateneo.

- La segreteria deve comunicare all'Ateneo e all'utente i riferimenti dell'interprete assegnato tramite strumenti telematici appositamente predisposti dall'Ufficio almeno 2 giorni lavorativi prima dell'inizio del servizio e dovrà trasmettere all'Ufficio l'elenco dei servizi pianificati con cadenza settimanale entro il venerdì della settimana precedente.
- Tutti i servizi richiesti, autorizzati dall'Ufficio, devono essere pianificati e garantiti. L'affidatario deve assicurare il regolare svolgimento del servizio: la segreteria provvederà ad assegnare un interprete ad ogni richiesta e a sostituire il personale che, per qualsiasi motivo, sia impossibilitato a eseguire l'interpretariato.
- Costituisce criterio preferenziale lo svolgere il servizio tramite interpreti titolari di qualifiche accademiche affini ai corsi frequentati dagli studenti sordi.
- Ogni interprete, in concomitanza dei servizi resi, compilerà un registro che farà controfirmare dallo studente, dal docente o dal responsabile dell'attività didattica.
- La segreteria dovrà trasmettere mensilmente all'Ufficio il riepilogo e i registri dei servizi erogati entro il 15 del mese successivo.

#### **4. Prezzo del servizio**

- Il costo orario unitario, non frazionabile, posto a base di gara e soggetto a ribasso da parte dei concorrenti, comprensivo dell'attività di interpretariato e di tutte le attività di competenza della segreteria tecnica dell'aggiudicatario, come espresse al precedente articolo 3, è pari a € 45,00.
- I servizi effettivamente erogati saranno fatturati con cadenza mensile.